



慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

bàn tú ér fèi 半途而废

出自：《礼记·中庸》 改编者：周增妹

dōnghàn shíqī yǒu gèrén jiàoyuèyángzǐ tā yǒu gè shànliáng xiánhuì de qīzi yītiān yuè
东汉时期有个人叫乐羊子，他有个善良、贤惠的妻子。一天，乐

yáng zǐ juéding qù yuǎnfāngbài shī qiúxué kěshì shíjiān bù cháng tā jiù huíjiā le qīzi zhèngzài
羊子决定去远方拜师求学。可是时间不长，他就回家了。妻子正在

jiāli zhībù jiàndào tā huílái jiù hào qí de wèn tā nǐ zěnmehèmekuài jiù huílái le
家里织布，见到他回来，就好奇地问他：“你怎么这么快就回来了？”

yuèyángzǐshuō wǒ jiùshì tài xiǎngjiā le suǒyǐ jiù huílái le tīngdào tā zhèyàngshuō
乐羊子说：“我就是太想家了，所以就回来了。”听到他这样说，

qīzi náqǐ jiǎndāo yī bǎ jiǎnduàn le yǐjīng zhīhǎodebù yuèyángzǐfēichángzhènjīng dàshēnghǎn
妻子拿起剪刀，一把剪断了已经织好的布。乐羊子非常震惊，大声喊

dào nǐ huā le zhèmechángshíjiāncáizhīhǎodebù zěnmesuísuíbiànbànjiù bǎ tā jiǎnduàn le
道：“你花了这么长时间才织好的布，怎么随随便便就把它剪断了

ne qīzi huídá dào shì ā xiànzài jiǎnduàn yǐqián de nǔlì jiù bái fèi le nǐ kàndào
呢？”妻子回答道：“是啊，现在剪断，以前的努力就白费了。你看到

zhībù shì zhèyàng nándào xuéxí jiù búshì zhèyàng le ma nǐ hái méiyǒu xuéchéng jiù huíjiā nà
织布是这样，难道学习就不是这样了吗？你还没有学成就回家，那

yǐqián de nǔlì bù yě shì bái bái làng fèi le ma yuèyángzǐ míngbái le qīzi de yòngyì gǎndào
以前的努力不也是白白浪费了吗？”乐羊子明白了妻子的用意，感到

fēichángcánkui tā shuō dào nǐ fàngxīn wǒ zhècì qù yídinghǎohàoxué xuéyǒusuǒchéngcái
非常惭愧，他说道：“你放心，我这次去，一定好好学，学有所成才

huílái hòulái yuèyángzǐ wánchéng le xuéyè chéng wéi le yī gè dàxuéwèn jiā
回来！”后来，乐羊子完成了学业，成为了一个大学问家。

bàn tú ér fèi bǐyù shìqíng hái méi zuò wán jiù tíngzhǐ zuòshì rúguǒ měicì dōu bàn tú ér
“半途而废”比喻事情还没做完就停止。做事如果每次都“半途而

fèi nà me zuì hòu shén me dōu zuò bù chéng gōng
废”，那么最后什么都做不成功。

Träger



Büro

Konfuzius-Institut München
Gleichmannstraße 10
D-81241 München
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861
www.konfuzius-muenchen.de
info@konfuzius-muenchen.de

Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.
IBAN: DE13700202700666599330
BIC: HYVEDEMMXXX
HypoVereinsbank München